

## 辛弃疾田园词与陶渊明田园诗之比较

王颖

(安徽建筑工业学院学报编辑部,安徽合肥 230022)

**摘要:**同是描写田园的韵文,辛弃疾田园词与陶渊明田园诗相比较,无论在思想还是艺术方面均有其特色。形成辛弃疾田园词独特风貌的原因是多方面的,既有诗词体类不同造成的差异,也有其个人的经历、情感等方面的原因。

**关键词:**辛弃疾;田园词;陶渊明;田园诗;比较

**中图分类号:** I06 **文献标识码:** A **文章编号:** 1673-2006(2005)06-0042-02

以田园入诗者,自陶渊明以来不绝如缕,而以田园入词者,却少之又少。苏轼《浣溪沙》五首问世,被认为是拓宽词域之举。而辛弃疾以近二十年乡居生活为底蕴,更为深广地将田园生活现于笔端,使得田园第一次在词域中大放异彩。辛弃疾田园词与陶渊明田园诗相较,无论在思想还是艺术方面均有其独特风貌。

稼轩隐居期间,曾经写下许多咏叹陶潜的词。据袁行需先生统计,《稼轩词编年笺注》存626首词中吟咏陶渊明,提到陶渊明,明引暗用陶诗陶文者共60首,占十分之一。其中带湖、瓢泉隐居期间共46首,占绝大部分<sup>[1]</sup>。由此可见辛弃疾隐居期间对陶渊明其人其文的浓厚兴趣。另外,辛弃疾有《感怀示儿辈》、《即事示儿》两首,一则说“贫须依稼穡,老不厌山林”,“归田曾有志,责子且无诗”,再则说“渊明去我久,此意有谁知”,把陶渊明对自己的影响说得很明白,因此夏承焘先生断言:“他的农村词无疑受了陶潜田园诗的影响和启发”<sup>①</sup>。细读作品,确实可以发现辛弃疾田园词与陶诗的某些共通处。

陶渊明田园诗,多在农村的日常生活和平凡景物的描写中表现生活情趣。田园的风光,闲居的适意,饮酒读书的乐趣,与朋友的交往,游历山泽的见闻,都是陶渊明田园诗的表现内容,并由此引发他对人生、社会的感慨,而这,恰也是辛弃疾田园词的特色之一。下面先看陶渊明《和郭主簿二首》其一:

蔼蔼堂前林,中夏贮清阴。凯风因时来,回飏开我襟。息交游闲业,卧起弄书琴。园蔬有余滋,旧谷犹储今。营已良有极,过足非所欽。春秫作美酒,酒熟吾自斟。弱子戏我侧,学语未成音。此事真复乐,

聊用忘华簪。

再看辛弃疾《行香子·山居客至》一词:

白露园蔬,碧水溪鱼,笑先生垂钓罢还锄。小窗高卧,风展残书。看《北山移》、《盘古序》,《辋川图》。白饭青刍,赤脚长须。客来时,酒尽重沽。听风听雨,吾爱吾庐。笑本无心,刚自瘦,此君疏。

表现内容与陶诗何其相像:都写园中菜蔬,微风吹拂中卧起读书,有白米饭吃,又有美酒饮,又都表示对这种闲适生活的满足与喜爱,且都以白描手法和质朴语言出之。

但辛弃疾田园词与陶渊明田园诗的不同点也是很明显的。首先,陶诗多“无我之境”,而辛词多“有我之境”。陶渊明退隐田园是主动的、心甘情愿的,这从《归去来兮辞》中写其归家时急切心情的一段文字即可看出“寔迷途其未远,觉今是而昨非。舟遥遥以轻颺,风飘飘而吹衣,问征夫以前路,恨晨光之熹微。乃瞻衡宇,载欣载奔。”可见,他是真个不要功名的,他和田园是真正的融为一体了。正如陈绎曾《诗谱》评陶诗所云“陶渊明心存忠义,心处闲逸,情真景真,事真意真,几于十九首矣。”王国维《人间词话》把意境分为两类“有我之境”与“无我之境”。“有我之境,以我观物,物皆着我之色彩;无我之境,以物观物,不知何者为我,何者为物。”在谈到“无我之境”时,王氏即标举陶《咏酒》其五中“采菊东篱下,悠然见南山”两句为例。当然,“无我”并不是说作者不在画面中出现,而是指那种感情比较含蓄,不动声色的意境画面;作者虽出现在画面中,但他的情感却藏而不露,与大自然融为一体。在这一刻,词人忘掉了言论,已忘掉了自己,完全融化于这充满“真意”的境界中。陶渊明超尘绝俗的心性

收稿日期:2005-03-21

基金项目:安徽建筑工业学院硕士科研启动基金,2004-057

作者简介:王颖(1976-),女,安徽怀远人,硕士,研究方向:山水旅游文学。

<sup>①</sup> 《光明日报》1958年5月18日第五期《文学遗产》版第209。

使他能写出具有“无我之境”的诗篇。

而辛弃疾田园词总体上表现的是“有我之境”，是“以我观物，使物皆着我之色彩”。稼轩田园词中，一片风景便是一片心灵的境界。他把自己的胸襟气韵，贯穿到外物，使外物的生命更活跃，情趣更丰富；同时也吸收外物的生命与情趣来扩大自己的胸襟，景物是作为作者的整个人格出现在作品中的。《沁园春·灵山齐庵赋，时筑偃湖未成》即是典型例证：

叠嶂西驰，众山欲东。正惊湍直下，跳珠倒溅，小桥横截，缺月初弓，老合投闲，天教多事，检校长身十万松。吾庐小，在龙蛇影外，风雨声中，

争先见面重重。看爽气，朝来三数峰。似谢家子弟，衣冠磊落；相如庭户，车骑雍容。我觉其间，雄深雅健，如对文章太史公。新堤路，问偃湖何日，烟水蒙蒙？

开头将静态的群山比拟为回旋奔驰的万马，而谓其有“欲东”之势，不仅描绘出众山的形象和气势，同时也表现了作者的一份沉雄矫健的精神气魄。末尾连用三个比喻来拟青山之神貌“衣冠磊落，谢家子弟”，“相如庭户，车骑雍容”，最妙的还是把青山比作“雄深雅健”的“文章太史公”。青山在词人的审美观照中不仅有生命，而且形神兼备、仪态雍容，内在修养深厚，令人油然而生爱慕之意。通观全词，很难说清哪里是景观，哪里是词人，哪里是古人的仪容风采，它们在作家的心灵境界中合为一体，进入一种绝对的超越与升华。陈模评其“说山而及谢家子弟，相如车骑，太史公文章，自非脱落故常者未易闯其堂奥”<sup>①</sup>。陈廷焯谓此词“纯以性情结撰而成”<sup>[4]</sup>。均指出这一特点。

此外，辛弃疾是被迫归隐的，从《沁园春·再到期思卜筑》中写归家途中所感的“清溪上，被山灵却笑，白发归耕”一句就可明白稼轩彼时心境了。面对故乡熟悉的山水，其心情却是极沉重的，这与陶渊明《归去来兮辞》中所言“载欣载奔”的欣喜若狂恰形成鲜明的对比。这就导致辛疾田园词恬淡自适的背后总有一层忧郁的感伤与怨愤，即使从行为方式上仿效渊明，也终是“酒兴诗情不相似。”<sup>[5]</sup>

其次，辛弃疾田园词对农民疾苦几未涉及，这也是有别于陶诗的一个重要方面。陶渊明隐居期间，是真正参与田园生活的，长期的躬耕生活使他深切体会到农民的艰辛，他自身也为农村的凋敝、民生的疾苦、末世的乱离、自身的贫穷老疾等包围着。他的田园诗不时展现出田家生活的宁静中所包含的寒馁、辛劳以及遭受租税剥削的痛苦。这也成为后来田园诗人笔下屡见不鲜的主题。如《归园田居》其三“晨兴理荒秽，带月荷锄归”的躬耕体验的描写“夏日抱长饥，

寒夜无被眠”<sup>[6]</sup>的贫窘生活的展现，《乞食》写向人乞贷和表示感激的心情，均是辛词中从未见过和不可能见过的场景。而辛弃疾是以一个退隐官员的身份隐居田园的，他只是田园生活的旁观者，与实际的田园，还保持着一定距离。尽管仕途迍蹇，物质生活不但无忧还颇为优裕，能够建豪华住宅，还在家中养了不少的歌妓舞女。《浣溪沙·瓢泉偶作》中就有“病怯盃盘甘止酒，老依香火苦翻经，夜来依旧管弦声”的自我表白，《破阵子·硤古道中有怀吴子似县尉》也说“莫说弓刀事业，依然诗酒功名”，即使喝醉酒了，也会有“两行红袖争扶”<sup>[7]</sup>的。

这使得辛弃疾很少体会到陶渊明的艰辛与快乐，其审美情趣也因此带有较多的士大夫文人气息。这在很大程度上形成辛弃疾田园词的现有面貌：清新欢快，色调明朗，带有浓郁的牧歌情调。辛弃疾词中很少涉及农民疾苦一类的内容，除了《浣溪沙》“父老争言雨水句，眉头不似去年颦，殷勤谢却甌中尘”几句稍点到外，其他几乎未见。即使这几句，也非直接描写，而是以忧衬乐、以欠衬丰，着重点还在今岁有望丰收之乐上。下文更以啼鸟劝客，小桃撩人、梨花满枝来渲染这种喜悦气氛。

据顾之京先生体认，辛弃疾六百多首词作中“有二十五首可确定为农村词”<sup>[8]</sup>，这些田园词作大都有着平和恬静的面貌和轻松明快的格调，很少涉及农民疾苦。对此种现象的产生原因，我们可以从一些学界前辈的话里获得某种启示。近人罗根泽先生说：陶渊明笔下的农村生活有凄凉、凋敝、艰苦饥荒的一面，也有恬静谧穆的一面“但后者的写作大都在未践南亩以前，前者的写作大都在参加劳动以后”<sup>[9]</sup>。

由此可见劳动实践对作家的思想和创作的巨大影响。劳动使得诗人不再以往往远距离的素描或居高临下的怜悯，而是以更为平等、更为亲切的态度对农民生活作广泛深刻的描绘。而这也许正是辛弃疾田园词很少描写农村阴暗面的原因之一。

诗词体类不同，人们对待它们的创作观念的不同，或许也可解释辛弃疾词作中很少反映农村疾苦这一现象的部分原因。因为词是一种倚声文学，由于受到篇章、字数、词调、韵律等的限制，对词的创作有一定的影响。词从民间转入文人手中，大都作为娱宾遣兴之用，作者很少用它来如实反映社会生活，在宋人眼里，诗才是用来反映生活、揭露黑暗的，而词则是抒写性情之具。如钱钟书先生《宋诗选注》所选柳永《煮海歌》一诗，（下转第51页）

① 陈模《论稼轩词》，转引自邓广铭《稼轩词编年笺注》附录三。

死又被重新提起。在第二十九章中,读者再一次读到斯诺登失去内脏,听见他不断哀求,看见他在机枪手旁,被冻死在泛黄的阳光里。在以后的章节里,斯诺登的死又被提起,直到倒数第二章斯诺登才“真正死去”。海勒就是这样不断重复再现某些情节,使读者在文字迷宫里原地踏步,辗转不前。

海勒使用迷宫技巧给读者构建了一个文字迷宫并不是热衷于追求新奇。一则,后现代主义文学强调读者的参与精神;再则,形式服务于内容。正如海勒自己在一次接受采访中所说,他试图抛弃传统小说的传统结构形式,以一种与小说内容相符合的结构再现混乱、残酷和缺乏理性的世界,烘托荒诞的气氛。很显然,迷宫技巧也是为了服务“迷宫主题”的。书中,尤索林和他的战友们不正是被困于迷宫之中吗?在这座迷宫里他们没有任何支撑点,找不着生存的目标、存在的依据。对他们来说时间毫无意义,生与死,荣誉与耻辱,事实与幻象,上帝与魔鬼,等等都没什么两样。虽然他们也左突右冲,却还是处处碰壁,任由第二十二条军规的控制和摆布,其结果不是死就是逃。

在当代美国这样一个盛产小说的国家里,能像《第二十二条军规》那样产生广泛影响的作品还并

不多,它作为严肃文学而能长期跻身于最热门的畅销书之列。在1975年之前,已经销售达六百万册。这本书不仅被誉为“60年代的史诗”、“描写疯狂世界的典范”,而且由于它完美地体现了黑色幽默文学“把握时代”的魅力,表现了时代的特征而成为60~70年代美国青年,尤其是大学生的必读作品,“大学生哪怕别的书一本不读,也无一例外看过海勒的这本书。”<sup>[6]</sup>

#### 参考文献:

- [1]〔美〕约瑟夫·海勒著.南文,赵守垠,王德明译.第二十二条军规[M].内蒙古:内蒙古文化出版社,1981:227;47;63;241
- [2]〔美〕Stephen W. Potts. Antiheroic Antinovel [M]. Boston: Twayne Publisher, 1989: 27
- [3]王钦峰.后现代主义小说论略[M].北京:中国社会科学出版社,2001:90
- [4]〔美〕Anonymous. An Impolite Interview With Joseph Heller [J]. The Realist, 1962, (39): 121
- [5]〔美〕Jan Solomon. The Structure of Joseph Heller's Catch-22 [J]. Critique: Studies in Modern Fiction, 1967, (9): 46
- [6]陈爱民.20世纪英美文学论稿[M].上海:上海外语教育出版社,2002:148

(上接第43页)

对社会黑暗、民生疾苦的揭露是深刻的,其词中却从未有过这类内容,由此可见宋人对待诗词不同的态度。

此外,辛弃疾两度闲居都是在仕途失意的情况下被迫退休的。对官场排挤倾轧的厌恶,使得他把抑郁之怀一寄之田园,吟咏田园是稼轩投闲生活中自我调适的手段。范开《稼轩词序》有云“公一世之豪,以气节自负,以功业自许,方将敛藏其用以示清旷,果何意于歌辞哉,直陶写之具耳。”范开乃稼轩得意门生,深知稼轩心事。在其爱国词章中稼轩已将他的“愁滋味”唱尽,他需要保留一片宁静的田园为自己疗伤,通过吟咏田园调整失衡的心态,这就可能导致他对田园中不和谐的一面“视而不见”。同时,这种平和也有依靠学道参禅所维持的虚静和

通达,更不排斥因生活优游而造成的闲散和安适。

#### 参考文献:

- [1]袁行霈.辛词与陶诗[J].文学遗产,1992,(1):73~79
- [2]陈廷焯.白雨斋词话[A].唐圭璋.词话丛编[C].北京:中华书局,1986
- [3]辛弃疾.洞仙歌·开南溪初成赋[A].稼轩词编年笺注[C].上海:上海古籍出版社,1978
- [4]陶渊明.怨诗楚调示庞主簿邓治中[A].陶渊明集[C].北京:中华书局,1979
- [5]辛弃疾.清平乐·寿信守王道夫[A].稼轩词编年笺注[C].上海:上海古籍出版社,1978
- [6]辛弃疾农村词篇什探究[A].辛弃疾研究论文集[C].北京:中国文联出版公司,1993
- [7]罗根泽.陶渊明诗的人民性与艺术性[A].中国古典文学论集[C].上海:上海古籍出版社,1985:58

## Contrast between Xin Qiji's Ci Poem and Tao Yuanming's Pastoral Poetry

WANG Ying

(Editorial Department of Journal of Anhui Institute of Architecture & Industry, Hefei Anhui 230022)

**Abstract:** As the verse that depicts rurality, XIN Qi-ji's Ci poem has its own features in terms of idea and art comparing to Tao Yuan-ming's pastoral poetry. It results from style difference between Ci poem and pastoral poetry, personal career and feeling.

**Key words:** XIN Qi-ji; Ci poem; TAO Yuan-ming; pastoral poetry